

**2006**

Jakost vod - Zkouška inhibice růstu mořských řas *Skeletonema costatum* a *Phaeodactylum tricorutum*

ČSN  
EN ISO 10253

75 7742

idt ISO 10253:2006

Water quality - Marine algal growth inhibition test with *Skeletonema costatum* and *Phaeodactylum tricorutum*

Qualité de µeau - Essai d'inhibition de la croissance des algues marines avec *Skeletonema costatum* et *Phaeodactylum tricorutum*

Wasserbeschaffenheit - Wachstumshemmtest mit marinen Algen *Skeletonema costatum* und *Phaeodactylum tricorutum*

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10253:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze uvedené evropské normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10253:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 10253 (75 7742) z února 1999.

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 10253 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 10253 (75 7742) z února 1999 převzala EN ISO 10253:1998 převzetím originálu, tato norma přejímá EN ISO 10253:2006 překladem.

### Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 5667-16 zavedena v ČSN EN ISO 5667-16 (75 7051) Jakost vod - Odběr vzorků - Část 16: Pokyny pro biologické zkoušení vzorků

ISO 14442 dosud nezavedena

### Související ČSN

ČSN 75 0170 Vodní hospodářství - Názvosloví jakosti vod

### Vypracování normy

Zpracovatel: HYDROPROJEKT CZ a.s., IČ 26475081, Ing. Lenka Fremrová  
Vysoká škola chemicko-technologická v Praze, RNDr. Jana Ambrožová, Ph.D.

Technická normalizační komise: TNK 104 Jakost vod

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Linda Pleštilová

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 10253  Duben 2006
---	--------------------------------

ICS 13.060.70

Nahrazuje EN ISO 10253:1998

Jakost vod - Zkouška inhibice růstu mořských řas *Skeletonema costatum*  
a *Phaeodactylum tricorutum*  
(ISO 10253:2006)

Water quality - Marine algal growth inhibition test with *Skeletonema costatum*  
and *Phaeodactylum tricorutum*  
(ISO 10253:2006)

Qualité de µeau - Essai d'inhibition de la  
croissance des algues marines avec  
*Skeletonema costatum*  
et *Phaeodactylum tricorutum*  
(ISO 10253:2006)

Wasserbeschaffenheit -  
Wachstumshemmtest  
mit marinen Algen *Skeletonema costatum*  
und *Phaeodactylum tricorutum*  
(ISO 10253:2006)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-04-13.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref.

č. EN ISO 10253:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

### Předmluva

Tento dokument (EN ISO 10253:2006) byl připraven technickou komisí ISO/TC 147 „Jakost vod“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 230 „Rozbor vod“, jejíž sekretariát je v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2006.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 10253:1998.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakousko, Rumunska, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

### Oznámení o schválení

Text ISO 10253:2006 byl schválen CEN jako EN ISO 10253:2006 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

	Strana
<b>1</b> Předmět normy ..... .. 6	
<b>2</b> Citované normativní dokumenty.....	6
<b>3</b> Termíny a definice .....	6
<b>4</b> Podstata zkoušky ..... 7	
<b>5</b> Materiál ..... ..... 7	
<b>6</b> Přístroje a pomůcky .....	9
<b>7</b> Postup zkoušky ..... .. 9	
<b>8</b> Kritéria platnosti ..... 11	
<b>9</b> Interpretace dat ..... 11	
<b>10</b> Vyjadřování výsledků .....	12
<b>11</b> Interpretace výsledků	

.....	12
<b>12</b> Reprodukovatelnost	12
.....	12
<b>13</b> Protokol o zkoušce	13
.....	13
<b>Příloha A</b> (informativní) Příprava ředicích řad směsí v mořské vodě (odpadní voda nebo plaveniny).....	14
Bibliografie	.....
.....	15

Strana 6

---

**UPOZORNĚNÍ Osoby používající tuto mezinárodní normu by měly ovládat běžnou laboratorní praxi. Tato norma neuvádí všechny bezpečnostní problémy, které se mohou vyskytnout při jejím používání. Je odpovědností uživatele stanovit náležitá bezpečnostní a zdravotnická opatření a zajistit shodu se všemi podmínkami národních předpisů.**

**DŮLEŽITÉ Je zcela nezbytné, aby zkoušky prováděné podle této normy vykonávali náležitě vyškolení pracovníci.**

#### 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma určuje metodu stanovení inhibice růstu jednobuněčných mořských řas *Skeletonema costatum* a *Phaeodactylum tricornutum* látkami a směsmi obsaženými v mořské vodě.

Tato metoda je použitelná pro látky, které jsou snadno rozpustné ve vodě a nejsou jakýmkoliv jiným způsobem významně degradovány nebo eliminovány ze zkoušeného média.

POZNÁMKA S uzpůsobeními této metody, popsány v ISO 14442 a ISO 5667-16, mohou být zkoušeny inhibiční účinky málo rozpustných organických a anorganických látek, těžkých sloučenin, sloučenin kovů, odpadních vod, vzorků mořské vody a vyplavených sedimentů.

---

**-- Vynechaný text --**